

Théâtre du Rond-Point



Dialogue d'un chien avec son maître

sur la nécessité de mordre ses amis

de **Jean-Marie Piemme**
mise en scène **Philippe Sireuil**
avec **Philippe Jeusette** et **Fabrice Schillaci**

14 septembre – 10 octobre 2010, 18h30
générales de presse 14, 15, 16, 17 et 18 septembre à 18h30

presse Hélène Ducharne 01 44 95 98 47 helene.ducharne@theatredurondpoint.fr
Carine Mangou 01 44 95 98 33 carine.mangou@theatredurondpoint.fr

Dialogue d'un chien avec son maître sur la nécessité de mordre ses amis

de Jean-Marie Piemme

texte publié aux éditions Actes Sud – Papiers

ce texte a bénéficié du soutien de l'association Beaumarchais – SACD

mise en scène, Philippe Sireuil
scénographie et lumières

avec Philippe Jeusette *le portier*
Fabrice Schillaci *le chien*

musique originale David Callas
assistante à la mise en scène Christelle Alexandre
costumes, Catherine Somers
assistante à la scénographie
stagiaire à la mise en scène Olivier Lenel
effets spéciaux Tof Théâtre
photos projetées Ysé Sireuil
durant le spectacle
réalisation décor et costumes Ateliers du Théâtre National de la Communauté Française de Belgique
voix off Nathalie Laroche et Rose Sireuil

production Théâtre National de la Communauté Française de Belgique / Bruxelles
avec la collaboration de La Servante



Théâtre du Rond-Point - salle Jean Tardieu (176 places)

14 septembre – 10 octobre 2010, 18h30

relâche les lundis et le 19 septembre

générales de presse 14, 15, 16, 17 et 18 septembre à 18h30

plein tarif salle Jean Tardieu 29 euros

tarifs réduits : groupe (8 personnes minimum) 20 euros / plus de 60 ans 25 euros

demandeurs d'emploi 16 euros / moins de 30 ans 14 euros / carte imagine R 10 euros

réservations au 01 44 95 98 21, au 0 892 701 603 et sur www.theatredurondpoint.fr

0,34€/min

Tournée

Depuis sa création en octobre 2007, ce spectacle a très largement sillonné les routes de Belgique et de France. Lors de la première au Théâtre du Rond-Point, nous fêterons sa 200^{ième} représentation.

Après le Théâtre du Rond-Point, le spectacle sera également visible dans les lieux suivants :

16 octobre 2010	Ermont – Théâtre de la Ville
19 octobre 2010	Chaumont – Le Nouveau Relax
21 octobre 2010	Troyes – Théâtre de la Madeleine
22 octobre 2010	Vitry-le-François – La Salamandre
du 3 au 6 novembre 2010	Martigny (CH) – Théâtre Alambic
9 novembre 2010	Thonon-les-Bains – Maison des Arts
11 novembre 2010	Villars s/Glâne (CH) – Nuithonie
les 18 et 19 novembre 2010	Bruxelles (B)– Wolubilis
23 novembre 2010	Théâtre du Perreux sur Marne – Festival Les Théâtrales Charles Dullin
26 novembre 2010	Chelles – Théâtre de Chelles
27 novembre 2010	Théâtre du Kremlin-Bicêtre – Festival Les Théâtrales Charles Dullin
30 novembre 2010	Landerneau – Atelier Culturel
1 ^{er} décembre 2010	Fouesnant – L'Archipel
3 décembre 2010	Lamballe – Quai des rêves
5 décembre 2010	Rennes – La Paillette
10 décembre 2010	Parthenay – Ah-La Martingale
12 décembre 2010	Arradon – La Lucarne
14 décembre 2010	Pontault-Combault – Les Passerelles
15 décembre 2010	Trappes – La Merise/Le Grenier à sel
17 décembre 2010	Montceau-les-Mines – L'Embarcadère

Note d'intention

C'est l'histoire d'un type..., comme dirait Coluche. Ou plutôt de deux types. Ou plus exactement d'un type et d'un chien. Ou plus exactement encore de deux grandes gueules avec deux gros cous (deux « dikkeneke », comme on dit à Bruxelles, ou deux hâbleurs comme on dit ailleurs). De deux grosses têtes à claques : une qui a plutôt tendance à en donner et une autre qui a plutôt tendance à en prendre, juste répartition des tâches, des us et des coutumes depuis que le monde est monde.

C'est l'histoire (fertile en rebondissements) d'une rencontre, celle d'un homme et d'un chien, sauf qu'il ne s'agit pas de n'importe quel homme, ni de n'importe quel chien.

Jugez un peu : le premier, portier d'un hôtel de luxe, loge dans la précarité d'une caravane ; le second lui, passe son temps à faire des cabrioles devant les bagnoles pour goûter aux crissemments des carambolages.

Il fallait bien qu'ils se rencontrent...

Face à la bête, l'homme éructe, invective, peste, aboie et grogne ; face à l'homme, le chien, lui susurre comme un renard, mais ose – le comble pour un chien !!! – appeler un chat... un chat.

Question rhétorique, nos deux compères pourraient gagner tous les concours : même éloquence, même sagacité, même indignation, même roublardise, même joyeuse irrévérence quant à l'état du monde. Même langue pendante aussi, devant la soif de bonheur et de justice, même appétit à égratigner les puissants de notre monde, à pourfendre la bêtise des uns et l'égoïsme des autres, et même frétilllements de queue devant le plaisir. Mais il faudra bien des rebondissements, des mensonges, des coups fourrés pour que les deux s'apprivoisent. Il faudra surtout une petite fille perdue dans le maquis des protections administratives pour les rendre complices et solidaires d'une envie commune d'un peu de tendresse.

C'est l'histoire d'un con de chien et d'un con de maître.

C'est l'histoire d'un papa qui a perdu sa fille et d'un youki qui la lui rapportera.

C'est l'histoire d'un homme et de son meilleur ami.

C'est l'histoire de deux individus si peu recommandables que je ne songe qu'à une chose : vous les recommander. Avec la férocité salubre et joyeuse d'une écriture qui ne prend pas le monde avec des pincettes et qui ne graisse la patte à personne, Jean-Marie Piemme, dans une sorte de « suite canine » à *Toréadors* que j'avais eu le bonheur de mettre en scène il y a quelques années, nous sert ici l'os, le nerf et la viande d'un beau morceau de théâtre à dévorer sans modération.

PHILIPPE SIREUIL, 20 FÉVRIER 2007

« - Votre chien est un vrai chien ?

- Evidemment.

- Un chien comme tous les chiens ?

- Puisque je vous le dis.

- Oui, vous me le dites, vous oubliez seulement de préciser qu'il parle.

- Et alors ?

- Comment ça « et alors ! », vous en connaissez vous des chiens qui parlent ?

- Le mien.

- Vous jouez sur les mots !

- Au théâtre, c'est généralement ce qu'on fait.

- Ah, vous reconnaissez que votre chien n'est pas tout à fait un chien.

- Oui, comme un roi au théâtre n'est pas tout à fait un roi. Et si un acteur est capable de jouer un roi alors qu'il ne l'est pas pourquoi ne pourrait-il pas jouer un chien ?

- Oui, c'est vrai.

- Et l'autre acteur, vous croyez qu'il est portier dans un hôtel ?

- Non, bien sûr que non. Et ce qu'ils se disent, c'est vrai ou c'est pas vrai ?

- C'est plein de vérité, c'est tout ce que je peux dire. D'un autre côté vous avez déjà vu un chien et un portier parler ensemble ? Parler du monde, de ce qu'ils sont, de ce qu'ils veulent et que ça sonne comme s'ils parlaient de nous ?

- Non, je dois avouer que non.

- Et vous, vous êtes quoi ?

- Un spectateur.

- Vous avez tout de même une drôle de tronche ! »

JEAN-MARIE PIEMME, SEPTEMBRE 2007

Entretien

Tragédie clownesque, fable légère ou farce sociale

Je me méfie des catégories, des étiquettes et des classements, et bien que je pense de même à propos de *Dialogue d'un chien avec son maître sur la nécessité de mordre ses amis*, je fais mienne votre première définition : tragédie clownesque. Elle me paraît contenir sinon la pièce de Jean-Marie Piemme, du moins le spectacle, qu'à l'aide de l'interprétation des deux acteurs et des références circassiennes (costumes, musique, accessoires) de la représentation, j'ai souhaité bâtir.

Chien et portier, le maître et l'esclave

Il s'agit avant tout d'une rencontre improbable que seul le théâtre peut permettre et affirmer, entre un homme qui n'en est plus tout à fait un – du moins socialement parlant – et un chien qui parle. La pièce retrace le trajet d'un double apprivoisement de l'un par l'autre, ce sont l'un et l'autre de redoutables bretteurs, des artificiers du verbe qui s'en prennent aux puissants et aux dérives, ils ont la tchatche facile, et leur langage est chatoyant. Il n'y a ni dominant, ni dominé, mais un talent mutuel dans l'art de la réplique et de l'esquive, dans l'art de la débrouille et de la roublardise. Et ce surprenant attelage permettra in fine à l'homme aidé de son meilleur ami de pouvoir retrouver sa raison de vivre.

Piemme, Sireuil, le compagnonnage

La pièce a été écrite pour Philippe Jeusette, l'acteur qui interprète le portier. Ce dernier, avec Fabrice Schillaci, composait le duo des comédiens dans *La Forêt* d'Ostrovski, pièce que j'avais mis en scène quelques mois plus tôt (pour la petite histoire, ils portent l'un et l'autre ici les costumes du spectacle précédent). Nous cherchions, Jean-Louis Colinet (Directeur du Théâtre National de la Communauté Française de Belgique) et moi-même, un texte qui nous permettrait une « petite forme », un spectacle léger susceptible d'être largement diffusé. Philippe m'a fait lire la pièce, j'ai immédiatement embrayé. De Jean-Marie Piemme, j'avais auparavant mis en scène *Le Badge* de Lénine, *Commerce gourmand*, *Sans mentir*, *Scandaleuses*, *Café des Patriotes*, *Toréadors*. Il y a eu comme une sorte d'évidence partagée par tous, et qui a permis à ce spectacle de dépasser aujourd'hui la barre des deux cents représentations.

PHILIPPE SIREUIL, PROPOS RECUEILLIS PAR PIERRE NOTTE

EXTRAIT

Portier : *Bonjour. Je m'appelle Roger. Voici mon espace. Mon fauteuil. Ma caravane. Ma vue imprenable sur le trafic du monde. Le ciel est présentement noir et lourd comme une taxe. Les bagnoles puent du pot. Home, sweet home : Ici, je domine ma vie. Dans les brumes du CO₂, j'aperçois un crétin de chien qui va traverser la bretelle d'autoroute. « Fais pas ça ! », je voudrais lui dire. Mais je la boucle. Chacun sa vie. Et une vie de chien tout le monde s'en fout.*

Brutal freinage de voitures, bruits de tôles froissées.

Doit pas en rester grand chose. Ratiboisé. Encore un qui va crever tout seul.

Entrée du chien.

Chien : *Salut tout le monde.*

Portier : *Clebs, sais-tu ce que tu viens de faire ?*

Chien : *Je viens de provoquer un formidable carambolage.*

Portier : *C'est quoi cette salade ?*

Chien : *Je suis rodé, sacrément au poil. J'ai mis tout ça au point tout seul. 1) Repérage d'une voiture qui ne roule pas trop vite. 2) Propulsion de myself au milieu de la route, genre « crétin de clebs inconscient qui traverse n'importe où ». 3) La voiture freine, freine, freine, la suivante pas assez : ça se tamponne ! L'enculade des bagnoles est la principale contribution de myself à l'assainissement de l'espace public. La crotte de chien sur le trottoir est déplaisante, moins toutefois que le cancer des voitures. J'encourage donc tous les anti-bagnoles à faire comme moi. Attention, les risques sont réels.*

Jean-Marie Piemme

Auteur belge, de théâtre essentiellement. Il écrit sa première pièce *Neige en décembre* en 1986, qui sera mise en scène l'année suivante. Suivront une trentaine de textes jouées en Belgique et à l'étranger.

Repères biographiques depuis 2000

- 2008 *Spoutnik* Éditions Aden,
coll. La Rivière de Cassis,
fragments autobiographiques
*Dialogue d'un chien avec son maître sur la
nécessité de mordre ses amis*
Éditions Actes Sud Papiers
- 2007 *Métro 4* texte écrit pour les élèves de la classe
d'interprétation dramatique de l'INSAS
L'Indicible création au Théâtre Le Public
(Bruxelles)
- 2006 *Boxe* Éditions Lansman
- 2005 *Il manque des chaises* Éditions Lansman
- 2004 *L'Instant* Éditions Lansman
- 2003 *L'Illusion - Faim, soif* Éditions Lansman
Tango/Tangage - Trompe-l'œil
Éditions Lansman
- 2002 *Les B@lges*, Éditions Lansman
en collaboration avec Paul Pourveur
- 2000 *Ciel et simulacre : Matériau pour une clownerie
entre vitesse et mémoire* Éditions Lansman
Peep Show Éditions Lansman
Triptyque : Eva, Gloria, Léa Éditions Lansman

Philippe Sireuil

Né en 1952 au Congo Belge, il est artiste associé au Théâtre National de Bruxelles depuis 2005. Il fut également co-fondateur du Théâtre Varia (avec Michel Dezoteux et Marcel Delval) dont il fut le directeur effectif de 1988 à 2000, et directeur artistique de l'Atelier Théâtre Jean Vilar de 2001 à 2003. Au travers de La Servante, il est compagnon du Théâtre des Martyrs depuis juillet 2008. Il enseigne également pendant une vingtaine d'années dans diverses écoles de Théâtre en Belgique, en Suisse et en France.

Metteur en scène depuis une trentaine d'années, il approche à la fois les textes contemporains et les grands classiques, tant en Belgique qu'en France et qu'en Suisse... Philippe Sireuil met également en scène des opéras.

Repères biographiques depuis 2000

THÉÂTRE

- 2010 *Pleurez mes yeux, pleurez*
d'après *Le Cid* de Corneille
Savannah Bay de Marguerite Duras
- 2009 *Bérénice* de Jean Racine
Mort de chien d'Hugo Claus
La Musica deuxième de Marguerite Duras
- 2008 *Le Misanthrope* de Molière
Shakespeare is dead, get over it
de Paul Pourveur
- 2007 *La Forêt* d'Alexandre Ostrovski
- 2006 *Mesure pour mesure* de William Shakespeare
- 2005 *Tartuffe* de Molière
Les mots savent pas dire de Pascal Rebetez
- 2004 *Des couteaux dans les poules*
de David Harrower
Récit de la servante Zerline d'Hermann Broch
- 2002 *Hedda Gabler* d'Henrik Ibsen
Le Triomphe de l'amour
de Pierre Carlet de Marivaux
- 2001 *Emballez, c'est pesé* de Jean-Marie Piemme
- 2000 *Nous, les héros* de Jean-Luc Lagarce
Devant le mur élevé de Jean Louvet

OPÉRA

- 2010 *Rigoletto* de Giuseppe Verdi
- 2008 *Haydn Amore*
La Lumière Antigone de Pierre Bartholomée
- 2007 *Pelléas et Mélisande* de Maurice Maeterlinck
- 2006 *La Favorite* de Gaetano Donizetti
- 2005 *La Bohème* de Giacomo Puccini
- 2003 *Œdipe sur la route* de Pierre Bartholomée
- 2002 *Così fan tutte* de Mozart
- 2001 *L'Enfant et les sortilèges / L'heure espagnole*
de Maurice Ravel
La Jolie Parfumeuse de Jacques Offenbach

DIVERS

- 2007 Prix de la Critique de la meilleure mise en scène
- 1998 Prix du Théâtre du meilleur metteur en scène
- 1993 Chevalier des Arts et des Lettres
- 1985 Prix du Challenge Théâtra

Philippe Jeusette

Né à Liège le 23 mars 1966, il se forme à l'Institut National Supérieur des Arts du Spectacle (INSAS) de Bruxelles. Depuis 1988, il se produit sur les principales scènes belges: Théâtre Varia, Rideau de Bruxelles, Théâtre de Poche, Théâtre National... il a collaboré à quinze spectacles de Philippe Sireuil.

Il est nommé à plusieurs reprises pour le prix du théâtre comme meilleur acteur en 1996 pour *Excédent de poids insignifiant amorphe* de Werner Schwab, en 1997 pour *Périclès prince de Tyr* de William Shakespeare, en 2002 pour *Combat de nègre et de chiens* de Bernard Marie Koltès. Il obtient le prix en 1998 pour son rôle dans *Octobre* de Georg Kaiser.

Repères biographiques depuis 2000

THÉÂTRE

- 2009 *Mort de chien* de Hugo Claus
m.s. Philippe Sireuil
- 2008 *Le Misanthrope* de Molière
m.s. Philippe Sireuil
Lucrèce Borgia de Victor Hugo
m.s. Frédéric Dussenne
- 2007 *La Forêt* d'Alexandre Ostrovski
m.s. Philippe Sireuil
Quelques unes de Laybut
m.s. Sylvie Debraekeleer
- 2006 *Mesure pour mesure* de William Shakespeare
m.s. Philippe Sireuil
M L'Intrépide de Olivier Coyette
m.s. Olivier Coyette
- 2005 *Tartuffe* de Molière m.s. Philippe Sireuil
Cosmétique de l'ennemi de Amélie Nothomb
m.s. Janine Godinas
- 2004 *Richard III* de William Shakespeare
m.s. Michel Dezoteux
Le Traitement de Martin Crimp
m.s. Marcel Delval
- 2003 *L'Anniversaire* de Harold Pinter
m.s. Marcel Delval
Combat de nègre et de chiens
de Bernard-Marie Koltès
m.s. Frédéric Dussenne
- 2002 *La Cerisaie* de Anton Tchekhov
m.s. Michel Dezoteux
Personne ne voit la vidéo de Martin Crimp
m.s. Marcel Delval
- 2001 *Trois solos* de Serge Valetti,
m.s. Philippe Jeusette
La Reine de beauté
de Leenane de Martin Macdonagh
m.s. Marcel Dezoteux
Devant le mur élevé de Jean Louvet
m.s. Philippe Sireuil
- 2000 *Sauvés* de Edward Bond m.s. Michel Dezoteux
Nous les héros de Jean-Luc Lagarce
m.s. Philippe Sireuil

CINÉMA

- 2007 *Le Silence de Lorna*
de Luc et Jean-Pierre Dardenne
- 2004 *L'Enfant* de Luc et Jean-Pierre Dardenne
La Femme de Gilles de Frédéric Fonteyne
Alive de Frédéric Berthe
- 2003 *Landscape for a corps* de Donato Rotuno
- 2002 *Un honnête commerçant*
de Philippe Blasband
Une part du ciel de Bénédicte Liénart
- 2001 *La Peur au ventre* de Didier Lepêcheur

Fabrice Schillaci

Né le 12 avril 1972 en Belgique, Fabrice Schillaci se forme à l'Ecole internationale de l'acteur comique dirigée par Antonio Fava (Italie). Il suit des cours dans les classes de Max Parfondry, Jacques Delcuvellerie et Mathias Simons et obtient le Premier prix du Conservatoire Royal de Liège. Au théâtre, il s'illustre en tant que comédien dans de nombreux rôles mais également en tant que metteur en scène.

Fabrice Schillaci vient également de réaliser son premier court-métrage intitulé *Trac*.

Repères biographiques depuis 2000

THÉÂTRE

- 2007 *La Forêt* d'Alexandre Ostrovski
m.s. Philippe Sireuil
coauteur et metteur en scène du spectacle
Tombé du ciel interprété par
Emmanuel Dabbous
- 2006 *Zélinda et Lindoro* d'après Goldoni
m.s. de Jean-Claude Berutti
- 2003 *Le Dragon* d'Eugène Schwartz
m.s. d'Axel de Booseré
(Prix du meilleur spectacle de la
Communauté française de Belgique)
Comment les trous viennent au fromage
- cabaret - m.s. Patrick Bebi
- 2002 *Gaspard* de Peter Handke
m.s. d'Isabelle Gyselinx
mise en scène de *K* une création
inspirée du roman *Le Procès* de Kafka
- 2001 *Une soirée sans histoires*,
création et m.s. d'Axel de Booseré
(Prix du meilleur spectacle jeune compagnie
de la Communauté Française de Belgique)

CINÉMA

- 2007 *Cow-boy* de Benoît Mariage,
avec Benoît Poelvoorde, Gilbert Melki
et Julie Depardieu
- Courts-métrages :
- Mourir un peu*
réalisé par Jeanne Gottesdiener
- Portrait de femme* réalisé par Laurent Noël
- Tu vuoi fa l'americano*
réalisé par Arkaitz Pardo y Sevilla
- H-OBUS* réalisé par Fabrice du Welz

Renaud-Barrault

La Médaille Pièce avec chenille

un spectacle de Zabou Breitmann
d'après le roman de Lydie Salvayre
avec Jean-Luc Couchard
Colette Dompiertrini
Maryline Even
Jean-Claude Frissung
Caroline Gonce, François Levantal
Éric Prat, Delphine Théodore
9 septembre - 9 octobre, 21h

reprise

L'Homme à tête de chou

pièce pour 14 danseurs
mise en scène et chorégraphiée par
Jean-Claude Gallotta
paroles et musiques originales
Serge Gainsbourg
dans une version enregistrée pour
ce spectacle par Alain Bashung
13 - 23 octobre, 20h30

Jean Tardieu

Une femme à Berlin

d'après un texte anonyme
mise en scène Tatiana Vialle
avec Isabelle Carré
et Swann Arlaud
7 septembre - 10 octobre, 21h

Le Cas de la famille Coleman (La omisión de la familia Coleman)

texte et mise en scène
Claudio Tolcachir
avec Araceli Dvoskin
Miriam Odorico, Inda Laval
Lautaro Perotti, Tamara Kiper
Diego Faturós, Gonzalo Ruiz
Jorge Castaño
16 octobre - 13 novembre, 21h

Roland Topor

La Loi du marcheur (entretien avec Serge Daney)

de et par Nicolas Bouchaud
mise en scène Eric Didry
16 septembre - 16 octobre, 20h30

et aussi...

Lectures Monstres

Cycle 2010-2011
en novembre retrouvez
Patrick de Carolis
Catherine Hiegel
Mathieu Amalric
Mireille Perrier
Jean-François Balmer

L'Université Populaire de Caen

à Paris / saison 2
proposé par Michel Onfray
les jeudis, 12h30

La Monstrueuse Université

conférences-performances
première session
du 19 au 23 octobre, 19h30

Cabinet de curiosités

Pour les pédants
on a du matériel
sur une idée originale de
Jean-Michel Ribes
un lundi par mois, 18h
émission enregistrée en public
et diffusée sur France Culture
dans Drôles de drames

